

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ОРГАНЫ (Administrations)

Это государственные административные органы, которые предоставляют иностранным гражданам право на проживание во Франции.

Префектура, иностранный отдел

Espace Chamars – 3, avenue de la Gare d'Eau – 03 81 25 10 00

График работы: с понедельника по четверг с 8.30 до 11.30, пятница с 8.30 до 14.30

(по телефону с 14.00 до 16.00).

Сайт интернета: <http://www.doubs.gouv.fr>

Французское бюро иммиграции и интеграции Франш-Конте (OFII)

- Прием и интеграция иммигрантов, получивших право на длительное проживание во Франции и подписавшие контракт приема и интеграции.
- Прием просителей убежища.
- Помощь по возвращению и реинтеграции иностранных граждан в страны их происхождения.
- Управление регулярными процедурами совместно с префектурой и дипломатическими консульствами.

3 avenue de la Gare d'Eau – 03 81 25 14 50

Email : besancon@ofii.fr

Сайт интернета: <http://www.ofii.fr>

Административный трибунал

Обжалование решений административных органов.

30, rue Charles Nodier, 25044 Besançon Cedex 3

Телефон: 03 81 82 60 00

Email : greffe.ta-besancon@juradm.fr

Сайт интернета: <http://besancon.tribunal-administratif.fr>

АССОЦИАЦИИ **(Associations)**

Многочисленные ассоциации оказывают сопровождение иностранцам и защищают их права.

CDDLE - Коллектив защиты прав и свобод иностранцев

В этой ассоциации можно получить помощь в составлении досье, сделать заявление о своих правах в префектуре или в других официальных органах для получения регуляризации в рамках интеграции посредством рабочей деятельности или по причине болезни.

13 E, rue Brulard, 7ème étage – 03 81 47 14 53

Прием: понедельник с 18.00 до 20.00 и среда с 17.00 до 19.00

Email : cddle@orange.fr

CIMADE

Юридическое сопровождение мигрантов, беженцев и просителей убежища

13 E, rue Brulard, 7ème étage – 03 81 86 20 11

Прием: четверг с 14.00 до 18.00

Email : besancon@lacimade.org

ПРАВА ЖЕНЩИН (Droit des femmes)

Во Франции права женщин и мужчин равны.

Независимо от национальности, женщины свободны в выборе и действиях, имеют права наравне с мужчинами на уважительное, достойное к себе отношение.

Применение насилия по отношению к женщине неприемлемо и недопустимо. В случае агрессии со стороны кого бы то ни было, независимо от причины ее вызвавшей, применившие насилие являются виновными и должны быть наказаны по закону.

По французскому закону насилие в семейном очаге запрещается и наказывается. Все граждане, проживающие во Франции, независимо от национальности, защищены законом.

Случаи насилия имеют разные формы:

- физическое насилие (удары, нанесение ран, избиение, насильные сексуальные действия...)
- моральное насилие (унижения, оскорбления, грубые высказывания, угрожения, запрещения, контроль над действиями, психологическое давление...)

Существуют ассоциации и организации, которые оказывают помощь женщинам, подвергшимся насилию, анонимно и конфиденциально.

Солидарность женщин

Это место, где женщинам оказывают теплый прием, внимательно выслушивают, оказывают психологическую поддержку, дают необходимую информацию и оказывают дальнейшее сопровождение.

15, rue des Roses (Palente) – прием с понедельника по четверг с 9.00 до 18.00 ,
пятница с 9.00 до 17.00. Телефон: 03 81 81 03 90.

Существует возможность приема на проживание в CHRS (Центр проживания и социальной интеграции), в котором группа социальных работников оказывает сопровождение женщинам в их действиях.

CIDF (Центр информации по правам женщин и семей)

Оказывает бесплатные юридические консультации по правам женщин.

14, rue Violet – 03 81 83 48 19

CICS (Центр информации и консультации по сексуальным вопросам)

- оказывают психологическую помощь, дают советы супружеским парам и семьям
- медицинские консультации (предохранение от беременности, аборты, инфекционные сексуальные заболевания, гинекология...)

Консультации анонимные и бесплатные согласно рандеву.

27, rue de la République с понедельника по пятницу с 10.00 до 18.00 - 03 81 83 34 73.

Телефон 39 19 Случаи насилия

Это информационная служба для женщин, испытавших насилие со стороны мужей.

Выслушивают и дают рекомендации, звонок бесплатный с установленного телефона

(можно попросить, чтобы вам перезвонили).

Все перечисленные ассоциации и организации не осуждают ни в коем случае людей и соблюдают конфиденциальность

В необходимых ситуациях можно:

- получить консультацию врача, обратившись в больницу или скорую помощь (15)
- обратиться к социальному ассистенту районного медико-социального центра (CMS)

или в CCAS (Коммунальный центр социальных действий).

CCAS de Besançon : 9, rue Picasso – 0805 01 2530 - звонок бесплатный

Районные медико-социальные центры (CMS) :

CMS Vacchus (centre ville) – 1, place Vacchus (площадь Бакюс) – 03 81 25 87 00

CMS Planoise – Immeuble Lafayette 20 boulevard Salvador Allende (Здание дверь Lafayette, 20 бульваре Сальвадора Альенде)- 03 81 51 00 41

CMS Saint Ferjeux - 30, rue Caporal Peugeot (улица Капорал Пежо) – 03 81 41 40 10

CMS Saint Claude – 6, rue Jean Wyrsh (улица Жан Вирш) – 03 81 50 31 41

CMS Tristan Bernard (Palente - Clairs-Soleils) - 19, rue Tristan Bernard (улица Тристан Бернар) – 03 81 25 44 44

CMS Montrapon – 7, chemin de l’Épitaphe (Шемэн де Эпитаф) - 03 81 50 42 84

- обратиться в CAVASEM (Служба легальной медицины и виктимологии) – CHU Hôpital Saint-Jacques – 2, place Saint-Jacques – 03 81 21 83 95

В экстренных случаях:

В случае, если женщина имеет угрозы и чувствует опасность, она может покинуть свое жилье вместе с детьми и:

- попросить кого-либо приютить их (друзей, знакомых или в гостинице)
- позвонить в срочную службу больницы, в полицию или жандармерию по телефону **17**
- позвонить по телефону **115 круглосуточно**

ВАШИ ДЕТИ И ШКОЛА **(Vos enfants et l'école)**

Посещение школы бесплатно и обязательно до 16 лет, независимо от административной ситуации ребенка.

- **Вашему ребенку еще не исполнилось 6 лет до 1 сентября:**

Он может ходить в подготовительную школу (*l'école maternelle*), что не является обязательным.

Ребенка нужно записать в мэрии, где его направят в близлежащую от вашего места проживания школу, учитывая наличие свободных мест.

- **Вашему ребенку от 6 до 12 лет:**

В этом возрасте школа является обязательной и дающей право всем, независимо от административной ситуации.

Это начальная школа (*l'école primaire*), где ваш ребенок записан в класс с детьми своего возраста или годом меньше, в зависимости от его школьного уровня.

Если ему требуется изучение французского языка, он может посещать подготовительный класс (*classe d'initiation - CLIN*). Для этого вам необходимо будет записать вашего ребенка в мэрии, где его определят в школу, в которой имеется CLIN.

Mairie, service d'éducation - 2, rue Mégevand - 06 81 61 50 50

- **В возрасте 12 лет ребенок обязательно покидает начальную школу**

Вы должны записать ребенка в близлежащий колледж.

Если вы желаете, чтобы он посещал класс для изучения французского языка (*classe d'accueil - CLA*), обратитесь в академическую инспекцию « division élèves »

Inspection académique - 26, avenue de l'Observatoire - 03 81 65 48 50.

- **После 16 лет обучение уже не является обязательным**

- **Независимо от возраста, если ваш ребенок является инвалидом**

Ваш ребенок имеет право на получение обслуживания по уходу и посещение специализированного класса (*classe spécialisée*).

Запишите вашего ребенка в учебном заведении по месту жительства. О всех последующих действиях вас проинформирует директор школы или заведующий.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (Informations pratiques)

Общественные писатели, переводчики, документы, налоги, банки

Общественные писатели

Они оказывают помощь в составлении всех видов документов. Эта услуга платная. Иногда, обратившись в мэзон де картье, можно получить и бесплатную помощь.

Устный и письменный перевод

Существует список официальных переводчиков с их адресами и телефонами.

Документы

Во Франции составляется большое количество важных административных документов. Обращаясь в какие-либо организации или структуры, у вас могут спросить определенные бумаги, подтверждающие ваше проживание, удостоверяющие вашу личность и прочие документы.

Необходимо всегда сохранять оригиналы документов и делать их копии.

Деньги

Имея регуляризованное положение и регулярные доходы, можно открыть банковский счет.

Очень важно внимательно прочитать условия контракта, предложенного вашим финансовым консультантом, прежде чем его подписывать.

Узнайте заранее о разных видах предложений.

Налоги

Каждый год весной вы будете получать по почте формуляр для заполнения, касающийся ваших доходов – декларация о налогах.

Некоторые службы (налоговый центр, мэзон де картье...) оказывают помощь в составлении декларации.

Полезную информацию можно получить на сайте: www.impots.gouv.fr

Водительские права

Действительные водительские права, полученные в странах вне Европейского Союза, могут быть обменены на французские без сдачи экзамена по вождению.

Следует обратить особое внимание, что запрос на обмен водительских прав должен быть сделан в префектуре по месту проживания и в течение **одного года**, считая с момента получения постоянного права на проживание во Франции. Вне этого срока иностранные водительские права, полученные в странах вне Европейского Союза, не считаются действительными и их обладатель теряет право на вождение машины. И таким образом необходимо будет сдать экзамен для получения французских водительских прав.

Подробности можно узнать на сайте Общественной Службы: « Le Portail de l'Administration Française » <http://vosdroits.service.fr>